

Your honourable archpriest, with deep bow and reverence we kiss the honorable right hand of
your holiness

The village chosen of Vârvoru, county Jiu, humble report.

With obedience we report to your holiness concerning this lad name Preda, son of Dumitru Ștefănia, for he married in the year 1837 and lived alongside his father until the year 1839. And requesting the dowry his father promised upon his engagement, as he wishes to build a separate home, by the law, for now he pays the head-tax and performs labour; his father outright denied him, because he has other smaller children to marry. And replying, “how on God’s [...] would he feed them and pay the head-tax”. The lad complained before us many times, showing that “he banished me from home and from my rightful dowry”, he offers him nothing.

We, asking if he has a dowry paper, the lad said that he has some statements; the lad brought forward as witnesses two priests and two uncles, namely: first Priest Dumitru, second priest Oprea, third Stanca, fourth Ion son of Ștefăniia. We, upon certifying their testimonies, call upon his father, Dumitru, and order him to fulfil the following dowry, shown by the above 4 witnesses:

Dowry:

2 oxen

5 sheep with lambs;

3 goats, two infertile, one with a goatling;

1 bucket that was taken from him, given by his grandfather, Stăvari;

2 buckets, one big, one small, promised as dowry;

1 bee hive;

18 rows of vineyard;

1 pig;

1 small orchard;

34

so much so that even the boy’s clothes he kept, those from his youth, and his wife’s coat, even his wife’s shoes, bought from her father, and others. Therefore, absent any other way to reconcile them, we propose to your holiness at the deanship’s court that a trial should be held, according to law.

And we are your holiness most insignificant servants, obedient to your orders.

1839, October 16th

Village chosen:

priest Dumitru, witness

priest Oprea, witness

Gheorghe Toma

Ion Cojocariu

Pătru Geamăne

Witnesses to the engagement, when he promised the dowry:

I, Dinu Măndruțoiu

I, Stoica Maricuța

Assisting the plaintiff, certifying, I signed myself.

H(agi)? [...] Bașcov, Vârvoru

Dolj District Archives, fond Protoeria Dolj, dos. 1/1838

Trec(u)t 32

Cinstite părinte protoपोape, cu multă plec(ă)ci(une) i închinăciune sărutăm cinstită dreaptă (a)
Sfinți(i)i Tale

Aleși(i) satului Vărvoru din plasa Jiului; plec(a)t rap(o)rt

Cu supusă plec(ă)ci(une) rap(o)rtuim Sfinți(i)i Tale pentru acest băiat anume Preda sin Dumitru Ștefăniia, fiindcă căsătorindu-să în leatu 1837, au șazut cu tată-său în casă până la leatu 1839, și cerând băiatu la tată-său să-i dea zeastrea ce i-au dăruit-o la logotnă, că va să-și facă casă deosebit, după lege, fiind după cum să află deosăbit din capitațiiie și claca proprietăți(i); numitu tată-său cu totul au tăgăduit, că nu-i dă nimic căci mai are alți copii mai mici să-i căsătorească. Ci zicându-i cu un cuvânt că (...) de Dumnezău cum o putea să să hrănească, să-și poarte capitația și claca, în multe rânduri numitu băiat jăluindu-să înaintea nosatră prec(u)m că „m-o izgonit din casă și din zestrea dăruită”, nu-i dă nimic.

Noi, întrebându-l că dacă are fo(a)ie de zestre, băiatu (răspunse că) are niscaiva dovezi; numitu băiat adisă dovezi doi preoți și doi frați ai tată-său, aceștea anume: 1iu: popa Dumitru, al 2lea: popa Oprea, al 3lea: Stanca, al 4lea: Ion sin Ștefăniia. Noi, după, adev(e)rirea acestor mărturii, îl chemarăm pe tată-său Dumitru, și îl datorarăm să-i îplinească această zestre mai jos însămnată, ce o adev(e)ririă aceaste mai sus 4 dovezi:

zestrea

2 boi

5 oi cu miei

3 capre, doă sterpe și una cu ed

1 căldare poprită ce i-au dat-o de pomană mușu-său Stăvariu

2 căldări, una mare și una mică, dăruite de zestre

1 stupu

18 rânduri de viie

1 porc

1 livadiie mică

34

până încât și țoalele băiatului i le-au poprit, ceale din juniia lui și dulama nevasti(i), până încât i-au poprit și inimei(i) nevaste(i) cumpărați de l(a) tată-său, și altele. De aceia, nestând alt mijloc ca să-i împăcăm, înaintăm Sfinți(i)i Tale la judecătoria potropi(i)i politi(i)i ca să li să desfacă judecata după pravilă.

Și săntem ai Sfinți(i)i Tale ca niște mai mici slugi și plec(a)ți la ceia ce să va porunci,

1839 oct(o)vr(ie) 16

aleși:

Popa Dumitru, martor

Popa Oprea, martor

Gheorghe Toma

Ion Cojocariu

Pătru Geamăne

martori la logot(nă). Când i-au dăruit zeastrea

eu Dinu Măndruțoiu

eu Stoica Maricuța

Pentru ajutoru acestui jeluitori, fiind adevări, am iscălit.

H(agi)? (...) Bașcov, Vărvoru

Serviciul Județean Dolj al Arhivelor Naționale, fond Protoeria Dolj, dos. 1/1838